

Др Гордана Јовановић

редовни професор

Библиографија

Књиге

1. Studia nad językiem Pamiętników Janczara, Kraków 1972, str. 1–124.
2. Srpskohrvatska čitanka, Kraków 1973, str. 1–256, [Коаутор: др Zdz. Wagner].
3. Мирослављево јеванђеље, критичко издање (са Н. Родићем), Београд, САНУ, 1986, стр. 1–344.
4. Константин Философ, Живот Стефана Лазаревића деспота српскога, превод и напомене Гордана Јовановић, библиотека "Књижевност и језик", Књига 17, Београд 2007, стр. 97 + 10 фотографија
5. Српскословенски речник јеванђеља, Огледна свеска, саставио Виктор Савић, Уредник Огледне свеске Гордана Јовановић, Институт за српски језик САНУ, Библиотека Јужнословенског филолога, Нова серија, књига 23, Београд 2007, 136 стр.
6. С.М. Кульбакинъ , Славянская палеографија; [приређивачи Гордана Јовановић, Радмила Ковачевић, Виктор Савић]. – Београд: Институт за српски језик САНУ, 2008 (Београд: Чигоја штампа). – 170,076 стр.: илустр. COBISS.SR-ID 150241036
7. Кирило Живковић, епископ пакрачки, **Катихизис**; приредили, уводне студије и коментаре написали Владимир Вукашиновић и Гордана Јовановић, Извори за историју српске теологије, Српска теологија XVIII века, књига четврта, Издавачки фонд Српске православне цркве Архиепископије београдско-карловачке, Београд 2009, 139 стр. (фототипски приказ Катихизиса Кирила Живковића, стр. 149), ISBN 978-86-84799-35-9; COBISS.SR-ID 170350348.
8. Константин Философ, **Живот Стефана Лазаревића деспота српскога**, Превод и напомене Гордана Јовановић, Издавачки фонд Српске православне цркве Архиепископије београдско-карловачке, Београд 2009, 115 стр.; ISBN 978-86-84799-36-6, COBISS.SR-ID 170347788.

Студије и расправе

1. La rielaborazione secentesca dei Pamiętniki Janczara alla luce di cinque nuove copie. – Ricerche Slavistiche, vol. XIV, Roma 1966, стр. 42–52. [Коаутор: др А. Данти].
2. Siedemnastowieczna przeróbka Pamiętników Janczara w świetle pięciu nowych kopii. – Ruch Literacki, Kraków, styczeń–luty 1967, стр. 223–229. [Коаутор: др А. Данти].
3. Текстолошки састав и основне одлике текста најстаријих српских четворојеванђеља. – Јужнословенски филолог, XXXI, Београд 1974–75, стр. 23–54 [Коаутор: др М. Пешикан].
4. Питања и одговори, О транскрипцији пољских и руских имена. – Наш језик XXII, св. 1–2, Београд 1976, стр. 78–79.
5. Синонимика заменице 5терэ у јеванђељима српске редакције. – Јужнословенски филолог, XXXIII, Београд 1977, стр. 173–178.
6. О назалу ę у русинском језику. – Русински језик и литература, Нови Сад 1979, стр. 109–114.
7. Најстарија српска јеванђеља у светлу неких лексичких особености. – Јужнословенски филолог, XXXIV, Београд 1980, стр. 89–100.
8. Неколико речи о проучавању лексике старосрпских јеванђеља. – Археографски прилози II, НБ СРС, Београд 1980, стр. 183–188.
9. О „накнадној“ грецизацији у српским јеванђељима XIV века. – Научни састанак слависта у Вукове дане, Београд–Нови Сад 1980, књ. 8, стр. 315–322.
10. Српскохрватски извори и лексика у Речнику пољског језика Самуела Богумила Линдеа. – Научни састанак слависта у Вукове дане, Београд–Нови Сад 1980, књ. 9, стр. 189–193.
11. О норми у јеванђељским текстовима српске редакције (до краја XIV века) – Научни састанак слависта у Вукове дане, Београд 1981, књ. 10, стр. 19–24.
12. О релативној фреквенцији хришћанских имена XV века у области Бранковића (Вучитрнском санцаку) – Четврта југословенска опомастична конференца, Порторож–Љубљана 1981, стр. 295–308.
13. О критеријуму избора јеванђељских текстова за грађу Црквенословенског речника српске редакције – Slovo 31, Загреб 1981, стр. 33–39.
14. Текстологија српских јеванђеља XII и XIII века (четворојеванђеља) – Зборник радова са међународног научног скупа „Текстологија средњовековних јужнословенских књижевности“, 14–16. новембар 1977, Београд 1981, стр. 186–188.
15. Речи са формантом bogo– у пољском језику, Македонски јазик, Скопје 1981/82, стр. 307–310.
16. Лексика старијих типова књижевног језика у Речнику српскохрватског књижевног и народног језика САНУ – XI научни скуп слависта у Вукове дане, Београд–Нови Сад, књ. XI, стр. 11–16.
17. Питање синонимије у српској редакцији канонских текстова – XII научни скуп слависта у Вукове дане, књ. XII, стр. 137–143.
18. Miklošić munkáságának magyar vonatkozásai és a Lexicon paleoslovenico–graeco–latinum c. művenek jelentősége az ószláv nyelvészetben –Hungarológiai Közlemények 15 (54), Novi Sad 1983, str. 7–10.

19. Маркација дана и других временских појмова у вези с народним веровањима и обичајима – Лексикографија и лексикологија (Зборник радова), Нови Сад – Београд 1984, стр. 71–82.
20. Да ли је јеванђељска лексика редакцијски обележена? – Научни састанак слависта у Вукове дане, књ. 14, стр. 59–64.
21. Хришћанска имена у околини Београда почетком XVI века – Zbornik radova i materijala V jugoslovenske onomastičke konferencije, Akademija nauka BiH, Posebna izdanja LXX, Odjeljenje društvenih nauka, knj. 13, Sarajevo 1985, str. 207–216.
22. Полонистичке студије у Србији и Граматика пољског језика Радована Кошутића – Славистички зборник, књ. I, Београд 1986, стр. 105–111.
23. Јан Кохановски и пољски књижевни језик XVI века – Јужнословенски филолог, XLII, 1986, стр. 173–180.
24. Примери фонетске и творбене адаптације старије књижевне лексике у Речнику српскохрватског књижевног и народног језика САНУ, Наш језик XXVII/1-2, Београд 1986, стр.90-92; YU ISSN 0027-8084, UDK 808.61./62.
25. Старосрпска антропонимија у "Јаничаровим успоменама" или "Турској хроници" Костантина Михајловића из Островице (на основу најстаријег пољског и чешког рукописа из XVI в.) – Зборник шесте југословенске ономастичке конференције / главни уредник Павле Ивић – Београд, САНУ, 1987, (Научни скупови, књ. 37. Одељење језика и књижевности; књ. 7) – стр. 597–606.
26. "Славенизми" у Вуковој преписци. – Зборник радова о Вуку Стефановићу Караџићу – Сарајево, Институт за језик и књижевност, 1987, стр. 177–181.
27. Јеванђељска лексика у јужнословенској ћирилској традицији – Јужнословенски филолог, XLIII, Београд 1987, стр. 83–90.
28. Народни називи месеци у Срба – Научни састанак слависта у Вукове дане, књ. 17, Београд – Нови Сад 1987, стр. 181–192.
29. Западнословенска језичка заједница у научном делу Радосава Бошковића – Први лингвистички научни скуп у спомен на Радосава Бошковића, ЦАНУ, Научни скупови, књ. 17, Одјелјење умјетности, књ. 6, Титоград 1988, стр. 92–97.
30. Српскохрватска лексика као компаративни материјал у "Речнику пољског језика" Самуела Богумила Линдеа – Лексикографија и лексикологија / ANUBiH, 1988, Posebna izdanja, књ. LXXXV, Odjeljenje društvenih nauka, knj. 21, Sarajevo 1988, стр. 99–105.
31. Црквена и црквенословенска лексика у народним говорима и њена адаптација – Hrvatski dijalektološki zbornik, knj. 8, Razred za filološke znanosti, Zagreb 1989, str. 41–53.
32. О именовану ужичког краја, "Ужички зборник" бр. 20/1991, Ужице 1991, стр. 273–278.
33. Старословенски и други традиционални елементи у Вуковом Рјечнику и у Ускочкој лексици Милије Станића – Дурмиторски зборник 1, "На извору Вукова језика", Титоград, 1991, стр. 27–33.
34. О језику старе српске књижевности. – Гласник Одјелјења умјетности, Vol. 10, књ. 10, Титоград 1991, стр. 101–108.

35. О повељи деспота Стефана Лазаревића манастирима Тисмани и Водици из 1406. године – Научни састанак слависта у Вукове дане, Београд – Нови Сад 1991, књ. 20, стр. 53–58.
36. Старосрпски језик у два писма Ђурђа Кастриота Дубровчанима – Становништво словенског поријекла у Албанији / [уредник Јован Р. Бојовић] – Титоград, Историјски институт СР Црне Горе, 1991. (Посебна издања), стр. 179–183.
37. О лексици старосрпских четворојеванђеља – Научни састанак слависта у Вукове дане, Београд – Нови Сад, 1992, књ. 22/2, стр. 169–173.
38. О односу јеванђељске лексике у руској и српској редакцији – Анали Филолошког факултета 19, Београд 1992, стр. 265–269.
39. Językoznawcza polonistyka w byłej Jugosławii – Prace Filologiczne, t. XXXVIII, Warszawa 1993, str. 413–420.
40. О језику старих српских књига – Пет векова српског штампарства 1494–1994, Раздобље српскословенске штампе XV–XVII в., Београд, 1994, стр. 53–60.
41. Деривација хришћанских имена у српским повељама и турским пописима, Осма југословенска ономастичка конференција и Други лингвистички скуп "Бошковићеви дани" ЦАНУ, Научни скупови, књ. 33, Одјелјење умјетности, књ. 11, Подгорица 1994, стр. 175–179.
42. Деспот Стефан Лазаревић и Ресавска школа – Дани српског духовног преображења 1. Ресавска школа и деспот Стефан Лазаревић (округли сто, манастир Манасија, 28.8.1993), Деспотовац 1994, стр. 73–76.
43. Почети и развој полонистике на Београдском универзитету [У зборнику:] Сто година полонистике у Србији, Филолошки факултет – Славистичко друштво Србије, Београд 1996, стр. 13–17,
44. Почети српске писмености – Књижевност и језик, год. 43, бр. 3/4, Београд 1996, стр. 19–23.
45. Дистрибуција хришћанских имена на поседима Дечанског властелинства – Ономатолошки прилози, Књ. 12, Београд 1996, стр. 9–15.
46. Језичка норма у српскословенској писмености – Научни састанак слависта у Вукове дане, Београд – Нови Сад 1996, књ. 25/2, стр. 21–24.
47. Свето писмо као мотив и библијска места у "Сказанију о писменах" Константина Филозофа. – Научни састанак слависта у Вукове дане, Београд 1997, књ. 26, стр. 77–85.
48. Трагови народних веровања у "Сказанију о писменех" Константина Филозофа – Дани српског духовног преображења, Српска књижевност у доба Деспотовине, Деспотовац 1998, стр. 205–210.
49. Акценатске и интерпункцијске поуке у "Сказанију о писменех" Константина Филозофа (Константина Костенечког) – Научни састанак слависта у Вукове дане, Београд – Нови Сад 1998, књ. 27/2, стр. 11–18.
50. О повељи деспота Стефана Лазаревића Лаври св. Атанасија из 1414/1415. године – Научни састанак слависта у Вукове дане, Београд – Нови Сад 1999, књ. 28/1, стр. 155–163.
51. Примери српског народног језика у повељама и исправама деспота Стефана Лазаревића, Јужнословенски филолог, књ. LVI/1–2, Посвећено Павлу Ивићу, Београд 2000, стр. 489–493.

52. Јеванђеље у старосрпској писмености, "2000 година хришћанства", Духовност, култура и историја, Дани српског духовног преображења VIII, Научни скуп, Деспотовац 21.–22.8.2000, Деспотовац 2001, стр. 142–147.
53. Неке лексичке паралеле у старопољском и старосрпском језику – Славистика, Београд 2001, Књ. 2, стр. 95–98.
54. Обредна лексика у повељама деспота Стефана Лазаревића и деспота Ђурђа Бранковића – Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор, Београд 2001, књ. LXV и LXVI, св. 1–4, стр. 131–133.
55. Славенизми у пољском преводу Горског вијенца" Хенрика Батовског [У зборнику:] Превођење „Горског вијенца“ на стране језике, Радови са научног скупа, Подгорица 28. и 29. маја 1998, ЦАНУ, Научни скупови, књ. 56, Одјељење умјетности, књ. 19, Подгорица, ЦАНУ, 2001, стр. 139–147. (Summary: The Slavenisms in the Translation of "Gorski vijenac" into Polish by Henryk Watowski, стр. 161).
56. О лексисици у повељама деспота Стефана Лазаревића, Научни састанак слависта у Вукове дане, 30/1, Београд – Нови Сад 2002, стр. 5–9.
57. Стара лексика у савременим двојезичним речницима словенских језика, Међународни научни скуп о лексикографији и лексикологији, САНУ, Матица српска, Институт за српски језик САНУ, Нови Сад – Београд 2002, стр. 325–329.
58. Константин Филозоф и патријарх Јефтимије Грновски, Дани српског духовног преображења XI "Ресава (Горња и Доња) у историји, науци, књижевности и уметности", Научни скуп, Деспотовац 20–21. август 2003, Деспотовац 2004, стр. 49–56.
59. О Призренском четворојеванђељу (покушај датовања), "Живот и дело академика Павла Ивића", Зборник радова са трећег међународног научног скупа "Живот и дело академика Павла Ивића", Суботица – Нови Сад – Београд 2004, стр. 381–390.
60. Јеванђељска лексика као интегративни чинилац у словенској ћирилској писмености, Научни састанак слависта у Вукове дане, 32/2, Београд 2004, стр. 39–44.
61. *Studia polonistyczne na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Belgradzkiego (krótka historia, stan obecny i dalsze możliwości rozwoju)*, Славистика IX, Београд 2005, стр. 460–461
62. Погледи Константина Филозофа на српски језик и српску књижевност, Научни састанак слависта у Вукове дане, 34/1, Београд 2005, стр. 17–23; UDK 80; ISSN 0351-9066.
63. Опис Београда у Житију деспота Стефана Лазаревића од Константина Филозофа, Ресава (Горња и Доња) у историји, науци, књижевности и уметности, II, Дани српског духовног преображења XII, Научни скуп, Деспотовац 2005, стр. 21–26; ISBN 86-82379-15-5; COBISS.SR-ID 116142092.
64. Почети српске писмености, Књижевност и језик, 3-4, 1996. XLIV, Београд, стр.19-23; UDK 886.1/6+808,1/2:37; YU ISSN 0456-0689.
65. Константин Филозоф (Константин Костенечки) и доба деспота Стефана Лазаревића, *Ethnoslavica, Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband 65*, Wien 2006, стр. 71–76.; ISSN 0258-68.35

66. Нека поређења антропонимије у Гњезненској були и Дечанској повељи (Дх 1, Дх 2, Дх 3), 110 година полонистике у Србији, Зборник радова, Славистичко друштво Србије, Београд 2006, стр. 31–36.; ISBN 86-7391-015-3; COBISS.SR-ID 130686732.
67. Нека лексичка питања у "Сказанију о писменех" Константина Филозофа (Константина Костенечког), Научни састанак слависта у Вукове дане, 35/1, Београд 2006, стр. 285–291.; UDK 80 ISSN 0351-9066.
68. Слово о ћирици, "Свет речи", часопис за српски језик и књижевност, бр. 23–24, Београд 2007, стр. 22–26.; ISSN 1450-6211
69. О лексици старосрпских четворојеванђеља XIII и XIV века, "Манастир Бањска и доба краља Милутина" – Зборник са научног скупа одржаног од 22. до 24. септембра 2005. године у Косовској Митровици, Центар за црквене студије, Ниш, Филозофски факултет Косовска Митровица, Манастир Бањска, стр. 293–297.; ISBN 978-86-84105-15-0 (Центар); COBISS.SR-ID 138077708.
70. Старословенски јеванђељски речник српске редакције, (коауторство са В. Савићем), *Slavia, časopis pro slovanskou filologii*, Ročník 76, Praha 2007, стр. 57–64.;
71. Пројекат "Обрада старих српских писаних споменика и израда Речника црквенословенског језика српске редакције и Српскословенског јеванђељског речника" (коауторство са В. Савићем), Шездесет година Института за српски језик САНУ, Зборник радова I, Београд 2007, стр. 171-177; ISBN 978-86-82873-15-0, р. (171-177); UDK 811.163.1'374=163.41 (049.32); 81'374.822=163.1=163.41(049.32); 811.163.1'374(049.32); 2007.
72. Ђура Даничић, Рјечник из књижевних старина српских – дело непролазне лексикографске вредности, Шездесет година Института за српски језик САНУ, Зборник радова I, Београд 2007; стр. 293-297; ISBN 978-86-82873-15-0, р. (293-297); UDK 811.163.41'374(049.32); 811.163.41:929, 2007.
73. Још о презименима у Јаничаровим успоменама или Турској хроници Константина Михаиловића из Остовице, *Amoenitates vel lepores philologiae*, Instytut Języka Polskiego, Wydawnictwo LEXIS, Kraków 2007, стр. 401–406.; ISBN 978-83-89425-39-3.
74. О повељи царице Маре од 15. априла 1479. године., Зборник Матице српске за филологију и лингвистику, L, Посвећено професору др Мати Пижурици поводом 65-годишњице живота, Нови Сад, 2007, стр. 327-331; YU ISSN-0352-5724/UDK 801(05).
75. „Сказаније о писменех“ Константина Костенечког (Константина Филозофа) – значајан споменик српске средњовековне писмености, Зборник Матице српске за славистику 73, Нови Сад 2008, стр. 129-138. YU ISSN 0352-5007 I UDC 821.16+811.16(05)
76. На маргинама књиге „Светородна господа српска“ Радмиле Маринковић, Митолошки зборник 18, Центар за митолошке студије Србије Рача – Београд, 2008, стр. 43-49; ISBN 978-86-83829-32-3; COBISS.SR – ID 150381580.
77. Проблеми превођења житија деспота Стефана Лазаревића на савремени српски језик, Дани српског духовног преображења XV, "Деспот Стефан и његова Манасија", Научни скуп Деспотовац-Манасија, 4. август 2007,

- Деспотовац 2008, стр.77-82, COBISS.SR – ID 150381580; СР – каталогизација у публикацији Народна библиотека Србије, Београд, ISBN 987-86-82379-29-4.
78. Антропонимијски материјал у Рјечнику из књижевних старина српских Ђуре Даничића, Научни састанак слависта у Вукове дане, књ. 38/1, Београд 2009, стр.221-227., ISBN 978-86-86419-74-3; COBISS.SR-ID 168907020.
 79. Деспот Стефан Лазаревић у виђењу свога биографа Константина Костенечког (Константина Филозофа), Дани српског духовног преображења, XVI, "Деспот Стефан Лазаревић у науци, историји, књижевности и уметности", Научни скуп Манасија, 22-24. август 2008, Деспотовац 2009, стр. 17-23., COBISS.SR-ID 16833580; ISBN 978-86-82379-33-1.
 80. О повељи деспотице Јелене Бранковић, Свеске Матице српске, Серија књижевности и језика, бр. 49, свеска 14, Нови Сад 2009, стр. 19-26.; ISSN 0352-7700; COBISS. SR-ID 2857738
 81. Досадашња пракса у издаваљу средњовековних српских ћириличких правних споменика (како побољшати садашње издавачке поступке) (коауторство са В. Савићем), "Средњовековно право у Срба у огледалу историјских извора", Научни скупови САНУ, Одељење друштвених наука, Извори српског права XVI, Београд 2009, стр.87-114; УДК: 091=163.41:003.349.
 82. Српска јеванђеља из XIII века – њихов текстолошки склоп и лексика, *Slavia, časopis pro slovanskou filologii*, Ročník 78, sešit 3-4, Praha 2009, стр.357-362; ISSN 0037-6736.
 83. Инок из Далше и Радослављево јеванђеље, Научни скуп „Манастир Каленић у сусрет шестој стогодишњици“, Каленић, 5-6. октобар 2008.године, Српска академија наука и уметности, Одељење историјских наука, Епархија шумадијска Српске православне цркве, Београд-Крагујевац 2009, стр.161-168; ISBN 978-86-7025-496-8 (САНУ); Cobiss.SR-ID 171547916.
 84. Деспот Стефан Лазаревић и његова Манасија, *Studia in honorem* (1), U čast Pera Jakobsena, Zbornik radova, Beograd 2010, str.319-324; ISBN 978-86-87807-02-0; COBISS.SR-ID 174197260.
 85. Правна терминологија у Карађорђевом законику, Научни састанак слависта у Вукове дане, 39/1, Београд 2010, стр.143-148; 811.163.41'276.6:34.
 86. Насељена места у Ресави у турско доба, „Средњи век у српској науци, историји, књижевности и уметности“, Дани српског духовног преображења XVII, Научни скуп Деспотовац-Манасија, 1-2. август 2009, Деспотовац 2010, стр.99-106; ISBN 978-86-82379-36-2, COBISS.SR-ID 176869644.
 87. вѣтръница – демонско биће словенских веровања у „Сказанију о писменех“ Константина Филозофа (Константина Костенечког), САНУ и Институт за српски језик САНУ, Јужнословенски филолог LXVI, У спомен на академика Ирену Грицкат, Београд 2010, стр.273-281; ISSN 0350-185x, LXVI (2010),p. (273-281) УДК 811.163.2(091) Константин Филозоф ID 178131212.
 88. Хришћанска имена у Ресави у XV веку, Дани српског духовног преображења XVIII, „Средњи век у српској науци, историји, књижевности и уметности“ II, Деспотовац 2011, стр. 33-42; ISBN 978-86-82379-42-3; COBISS.SR-ID 185219340.

89. Још понешто о језику *Хиландарског типика*, Граматика и лексика у словенским језицима, Зборник радова с међународног симпозијума, Нови Сад – Београд 2011, стр. 413-423, ISBN 978/86/82873/32/7; COBISS. SR-ID 185818636.
90. Из српске и пољске средњовековне хришћанске антропонимије, Научни састанак слависта у Вукове дане, 40/1, Београд 2010, стр.221-232.
91. „Сказаније о писменех“ („Повест о словима“) Константина Философа (Константина Костенечког) – важан извор за изучавање српске историје 15. века, Пад српске деспотовине 1459. године, САНУ, Научни скупови, Књига СХХХIV, Одељење историјских наука, Књига 22, Београд 2011, стр.15-24, ISBN 978-86-7025-643-2, COBISS.SR-ID 184386060.
92. Константин Михаиловић из Островице, Јаничарове успомене или Турска хроника – пример пољско-чешко-српских веза у средњем веку, *Od Moravy k Moravě II, Z historie česko-srbských vztahů*, Од Мораве до Мораве II, Из историје чешко-српских односа, *Vydala Matice srbska ve spolupráci s Maticí moravskou*, Nový Sad 2011, стр.243-252, ISBN 978-86-7946-072-1, COBISS.SR-ID 262882823.
93. О Србима и Србији у византијским и другим страним изворима, „Братство“ XVI, Београд, 2012, стр.157-164; ISSN 1451-2386 = Братство – Друштво „Свети Сава“ ; COBISS.SR-ID 180031239.
94. Неке језичке одлике новозаветних апокрифа српске редакције (на грађи протојеванђеља Јаковљевог), Зборник Матице српске за славистику, 83, Нови Сад, 2013, стр.133-145, ISSN 0352-5007 / UDC 821.16+811.16(05).
95. Родослов Немањића у делу Константина Филозофа „Живот Стефана Лазаревића, деспота српскога“, Братство, XVII, Друштво „Свети Сава“, Београд, 2013, стр.69-75, ISSN 1451-2386; COBISS.SR-ID 180031239.
96. Старосрпски натписи из манастира Светог Ђорђа код Берана и из околине (коаутор Гордана Томовић), Зборник радова „Ђурђеви ступови и Будимљанска епархија“, Беране . Београд, 2011, стр. 499-531, УДК 930.2:003.071 (=163.41).
97. Студенички типик – важан извор за изучавање српскословенског/српског језика; Библиистика, славистика, русистика, К 70-летию заведующего кафедрой библиистики профессора Анатолия Алексеевича Алексева, Филологически факультет Санкт-Петербургского государственного университета, Санкт-Петербург, 2011, стр.113-131.
98. Нека запажања о језику Горичког зборника, Српско језичко наслеђе на простору данашње Црне Горе и српски језик данас; Зборник радова са Међународног научног скупа одржаног у Херцег Новом 20-23.априла 2012.године, Никшић,2012, стр.65-75, УДК 091:811.163.4(497.16)
99. Поређење хришћанских и словенских имена у дечанској области на основу турског пописа из 1485.године и Дечанских хрисовуља (коауторство са Т.Катић и А. Јаковљевићем), Дечани у светлу археографских истраживања, Зборник радова, Београд 2012.г., стр.267-284; 811.16'373.231(497.115).
100. Епископ Кирило Живковић, Катихизис (Основе науке или почетно учење Православног Исповедања Свете Источне католичке Вере Христове деци језиком једноставним испричане) превели: проф. др Владимир

- Вукашиновић, проф. др Гордана Јовановић); Гордана Јовановић, Неке напомене о језику (стр.170-173); Гордана Јовановић, Издавачки поступак (стр.173-174; у књизи: протојереј-ставрофор др Владимир Вукашиновић, Српска теологија XVIII века, Ad Fontem, Краљево – Врњци, 2013.
101. Имена у Хомољу према турском дефтеру из 1467.године, Митолошки зборник, 30, Центар за митолошке студије Србије, Рача 2013, стр.167-185; УДК: 811.163.41' 373.2 "1467".
102. Свети Ћирило и Методије – мисионари међу Словенима, «Култура» часопис за теорију и социологију културе и културну политику, 138, Београд 2013, стр.11-24; УДК 811.163. 1(091).
103. Васељенски сабори у «Сказанију о писменех» Константина Философа (Константина Костенечког); Српска теологија данас, 2012, Зборник радова четвртог годишњег симпозиона одржаног на Православном богословском факултету 25-26. маја 2012. Институт за теолошка истраживања, ПБФ, Београд, 2013, стр.617-624., ISSN 2217-2491=Српска теологија данас, COBISS.SR-ID 175549196.
104. Власи милешевски у попису санџака вилајета Херцеговина из 1477. године, Међународни научни скуп „Осам векова манастира Милешеве“, II, Милешева 2013, стр. 11-19; COBISS.SR-ID 201485580
105. Молитвени запис на свитку ктиторске фреске деспота Стефана Лазаревића, Дани српског духовног преображења, XX, Средњи век у српској науци, историји, књижевности и уметности, IV, Научни скуп Деспотовац-Манасија, 25-26. август 2012., Деспотовац, 2013., стр.17-27, УДК: 091=163.1(497.11)
106. Ангорска битка и деспот Стефан Лазаревић, Средњи век у српској науци, историји, књижевности и уметности V, Дани српског духовног преображења XXI, Деспотовац 2014.г., стр.7-19, УДК: 94(497.11:560)“1402“ 355.48(497.11)“04/14“.
107. „Истоци и запади“ деспота Стефана Лазаревића, Србија између истока и запада, Наука, образовање, култура, уметност, Тематски зборник у 4 књиге, Књ. 1: Светска културна баштина и позиције мањих културних простора у њој, Београд 2014, стр.15-27; 821.163.41.09-1; Књ. 1.ISBN:978-86-6153-207-8.
108. Солунска браћа Ћирило и Методиј у старим српским родословима и летописма; Свети Ћирило и методије и словенско писано наслеђе 863-2013, Институт за српски језик САНУ, Старословенско и српско наслеђе, Београд 2014, стр.407-418; УДК 821.163.1.09“8“.
109. Костантин Михаиловић из новобрдске Островице и његов спис *Турска хроника* или тзв. *Јаничарове успомене* (крај XV века), Косовско-метохијски

зборник 6, САНУ, Академијски одбор за проучавање Косова и Метохије, Београд 2015, стр.135-149, ISSN 0354-284X.

110. О повељи деспота Ђорђа, Јована и деспотице Ангелине манастиру Светога Павла на Светој Гори 1495, 3. новембра, у Купинику, Византолошки институт Српске академије наука и уметности, посебна издања, задужбина светог манастира Хиландара, PERIBOLOS, Књига II, Београд 2015, стр.443-455; COBISS.SR-ID 217240844.

Прикази и критике

1. Konstantin Mihajlović iz Ostrovice: Janičarove uspomene ili Turska hronika, (predgovor, prevod i napomene dr Đorđe Živanović), Beograd 1966, str. 1–267. Wznowienie Pamiętników Janczara po serbsku. – Ruch Literacki, Kraków, kwiecień–maj 1967.
2. Др Ирена Грицкат, Актуелни језички и текстолошки проблеми у старим српским ћирилским, споменицима, – Београд, Библиотекар, 3–4, стр. 438.
3. J. Mistrik, Retrogradny slovník slovenštiny – Јужнословенски филолог XXXVI, Београд 1980, стр. 191–195. [Коаутор: др Д. Гортан–Премк].
4. А. А. Зализняк, Грамматический словарь русского языка, Словоизменение, Москва 1977. – Јужнословенски филолог XXXVII, Београд 1981, стр. 287–291. [Коаутор: др Д. Гортан–Премк].
5. С. Николић, Старословенски језик I, Правопис, Гласови, Облици – Зборник за филологију и лингвистику 24/2, Нови Сад 1981, стр. 190–195.
6. R. Laskowski, Studia nad morfonologią współczesnego języka polskiego – Јужнословенски филолог XL, Београд 1984, стр. 191–198.
7. Пет векова српског штампарства 1494–1994, Раздобље српкословенске штампе XV–XVII в., Београд 1994, Издавачи Српска академија наука и уметности, Матица српска, Народна библиотека Србије; приредили
8. Митар Пешикан, Катарина Мано–Зиси, Миљко Ковачевић, стр. 232 + албум од 233. до 390, стр. – Јужнословенски филолог, LII, Београд 1996, стр. 197–202.
9. Бранкица Чигоја: Најстарији српски ћирилски натписи, II издање, Чигоја штампа, Београд 1995. – Зборник Матице српске за славистику 50/51, Нови Сад 1996, стр. 297–299.
10. Бранкица Чигоја: Најстарији српски ћирилски натписи (графија, ортографија и језик), Треће издање, Београд 1998, 128 стр. – Славистика, књ. V, Београд 2001, стр. 267–269.
11. Miłosz Bukwałt, Literackie portrety żydowskich ojców w prozie Brunona Schulca i Danila Kiša, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, Slavica Wratislaviensia CXXV, Wrocław 2003, Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор, књ. LXX, Посебан отисак, Београд 2004, стр. 184.
12. Биљана Јовановић–Стипчевић, Београдски паримејник, Народна библиотека Србије, Београд 2006, 493 стр., Прилози за књижевност, језик,

- историју и фолклор, књига седамдесет прва, свеска 1–4, Београд 2006, стр. 205–208; УДК 811.163.41-112 091"12".
13. Dorota Gil, *Prawosławie, Historia, Naród – Miejsce kultury duchowej w serbskiej tradycji i współczesności*, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Wydanie I, Kraków 2005, 307 стр., Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор, књига седамдесет прва, свеска 1–4, Београд 2006, стр. 197–204; УДК 930.85(=163.41)(091).
 14. К. А. Максимович, *Закон соудьных людьмъ*, Источниковедческие и лингвистические аспекты исследовани славянского юридического памятника, Институт русского языка им. Виноградова, Москва 2004, 229. стр., Историјски часопис, Књ. LIII (2006), Историјски институт, Београд 2006, стр. 395–401; ISSN 0350-0802 = Историјски часопис; COBISS.SR-ID 3687170.
 15. Радмила Маринковић, *Светородна господа српска (Истраживања српске књижевности средњег века)*, Друго, допуњено издање, Библиотека Књижевност и језик, књига 15, Издавач Друштво за српски језик и књижевност Србије, Београд 2007, 450 стр., Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор, Књига седамдесет трећа, Свеска 1-4 2997, Београд 2008, стр.204-209; УДК 82+80+93+39(05).
 16. К.А. Максимович, *заповѣди сватыхъ отьць, латинский пенитенциал VIII века в церковнославянском переводе*, Исследование и текст, РАН, Институт русского языка им. В.В. Виноградова; Православный свято-тихоновский гуманитарный университет, Издательство ПСТГУ, Москва 2008, стр.255-261., Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор, Књига седамдесет четврта, св. 1-4, Београд 2009.г. УДК 34(=16)"04/14"(049.32)
 17. Maria Malec, *Imiona chrześcijańskie w średniowiecznej Polsce*, PAN, Instytut Języka Polskiego, Kraków 1994, str.462., Оноματοлошки прилози XIX-XX, САНУ, Одељење језика и књижевности, Одбор за ономастику, Београд 2009, стр. 755-761.; YU ISSN 0351-9171.
 18. О српској средњовековној књизи и библиотеци (др Гордана Стокић Симончић, Књига и библиотека код Срба у средњем веку, Панчево, Градска библиотека, 2008), Зборник Матице српске за књижевност и језик, књига LVII, свеска 1/2009. Матица српска, стр.224-226; UDC 091(497.11)"04/14"(049.32) o26/027(497.11)"04/14(049.32).
 19. *Słownik polskich leksemów potocznych pod redakcją Władysława Lubasia*, Wydawnictwo naukowe DWN; Wydawnictwo LEXIS, Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор, Књ.седамдесет седма, Београд 2011, стр.311-316; ISSN 0350-6673; COBISS. SR-ID 602383; УДК 82+80+93+39(05)
 20. Милун Милорадовић, Милива, Библиока, Хроника села – 342; Издавачи Културно-просветна заједница Србије, Народна библиотека „Ресавска школа“ Деспотовац, 2010г., стр. 537, Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор, Књига седамдесета седма, Београд 2011, стр.246-260; ISSN 0350-6673; COBISS. SR-ID 602383; УДК 82+80+93+39(05).

Преводи

1. Култура и религија, с пољског превела Гордана Јовановић, "Радничка штампа", Београд 1981, 488 стр.
2. Валентин Распутин, Последњи тренуци, превод с руског Гордана Јовановић (поговор Петар Буњак), Југославијапублик, Београд 1981, 170 стр.
3. Казимјеж Фелешко: Значења и синтакса српскохрватског генитива. – Београд: Вукова задужбина / Орфелин; Матица српска, Нови Сад 1995, 164 стр. (Студије о Србима; св. 6).
4. Епископ Дионисије Новаковић, Пропедија Побожности, превели: проф. др. Владимир Вукашиновић, проф. др Гордана Јовановић, Група преводаца студената ПБФ БУ у оквиру изборног предмета *Српска барокна теологија*, генерација 2009-2010, стр.367-427, у књизи: Протојереј-ставрофор др Владимир Вукашиновић, Српска Теологија XVIII века, Ad Fontem, Краљево – Врњци, 2013.
5. Епископ Дионисије Новаковић, Поуздан доказ о разликама између Источне и Западне цркве, превели: проф. др Владимир Вукашиновић, проф. др Гордана Јовановић, Група преводаца студената ПБФ БУ у оквиру изборног предмета *Српска барокна теологија*, генерација 2011-2012, стр. 398-429, у књизи: Протојереј-ставрофор др Владимир Вукашиновић, Српска Теологија XVIII века, Ad Fontem, Краљево – Врњци, 2013.
6. Архимандрит Јован Рајић, Мали катихизис, превела проф. Др Ксенија Кончаревић, редактура превода: проф. др Гордана Јовановић, стр. 113-151, у књизи: Протојереј- ставрофор др Владимир Вукашиновић, Српска теологија XVIII века, Ad Fontem, Краљево – Врњци, 2013.